

Porównanie tłumaczeń Hioba 13:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oddal ode mnie swą dłoń i niech mnie nie przeraża Twa groza! *1)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oddal ode mnie swą dłoń i niech nie straszy mnie Twa groza!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oddal swoją rękę ode mnie i niech twoja groza mnie nie przeraża.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rękę twoję odemnie oddal, a strach twój niech mną nie trwoży.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	rękę twoję oddal ode mnie, a strach twój niech mię nie straszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odejmij ode mnie Twą rękę i spraw, bym nie bał się Ciebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oddal swą rękę ode mnie, a twoja groza niech mnie nie trwoży!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oddal ode mnie Twą rękę i Twoja groza niech mnie nie przeraża.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabierz rękę ode mnie, nie napełniaj mnie strachem i przerażeniem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddal ode mnie Twą rękę, trwoga przed Tobą niech mnie już nie przeraża.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Відними від мене руку, і твій страх хай мене не жахає.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Usuń ode mnie Twoją rękę, a Twa groza niech mnie nie trwoży.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	rękę swoją oddal ode mnie i niech mnie nie przeraża trwoga przed tobą.

¹⁾ <x>220 9:34</x>